

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2328/2003,
annettu 22 päivänä joulukuuta 2003,**

Azorien, Madeiran, Kanariansaarten sekä Ranskan departementtien Guayanassa ja Réunionin tiettyjen kalastustuotteiden kaupan pitämisessä alueiden syrjäisimmistä asemasta aiheutuvien lisäkustannusten tasoitusjärjestelmän käyttöön ottamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan ja 299 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön syrjäisimpien alueiden kalastusalalla on vaikeuksia, joita pahentavat erityisesti kalastustuotteiden markkinoille kuljetuksesta näiden alueiden etäisen sijainnin ja eristyneisyyden vuoksi aiheutuvat kustannukset.
- (2) Neuvosto on päätöksillään 89/687/ETY ⁽³⁾, 91/314/ETY ⁽⁴⁾ ja 91/315/ETY ⁽⁵⁾ vakiinnuttanut osaksi yhteisön syrjäisimpiä alueita koskevaa politiikkaa Ranskan merentakaisen departementtien (Poseidon), Kanariansaarten (Poseican) sekä Madeiran ja Azorien (Poseima) syrjäiseen sijaintiin ja saaristoluonteeseen perustuvat, vaihtoehtoisia toimenpiteitä sisältävät ohjelmat, joissa määritellään sovellettavat vaihtoehtoisten toimenpiteiden yleiset toimintalinjat kyseisten alueiden erityispiirteiden ja niiden rajoitteiden huomioon ottamiseksi.
- (3) Perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohdassa tunnustetaan syrjäisimpien alueiden taloudellista ja sosiaalista tilannetta koskevat erityispuutteet, joita pahentavat erityisesti alueiden etäinen sijainti ja saaristoluonne. Tämä koskee myös kalastusalaa.
- (4) Kyseisillä alueilla on kehitykseen liittyviä erityisongelmia, etenkin lisäkustannuksia aiheutuu syrjäisimmistä asemasta tiettyjen tuotteiden kaupan pitämiselle.

- (5) Yhteisö on tiettyjen kalastustuotteiden kilpailukyvyyn säilyttämiseksi suhteessa yhteisön muihin alueisiin toteuttanut kalastusalalla toimia, joilla pyritään korvaamaan vuosien 1992 ja 1993 lisäkustannukset. Kyseisiä toimia jatkettiin vuonna 1994 ja vuosina 1995—1997 neuvoston asetuksilla (EY) N:o 1503/94 ⁽⁶⁾ ja (EY) N:o 2337/95 ⁽⁷⁾ sekä vuosina 1998—2002 neuvoston asetuksilla (EY) N:o 1587/98 ⁽⁸⁾ ja (EY) N:o 579/2002 ⁽⁹⁾. On tarpeen säätää vuodesta 2003 alkaen lisäkustannusten korvausjärjestelmän jatkamisesta tiettyjen kalastustuotteiden jalostuksen ja kaupan pitämisen osalta ja säätää toimenpiteistä näiden toimien jatkamiseksi.
- (6) Pienimuotoisella kalastuksella ja rannikkokalastuksella on yhteisön syrjäisimmille alueille suuri sosiaalinen ja taloudellinen merkitys.
- (7) On tarpeen järkeistää pyyntiponnistukset kalakantojen moitteettoman hoidon varmistamiseksi ottaen erityisesti huomioon syrjäisimpien alueiden tieteellisissä laitoksissa toteutetut teknisesti korkeatasoiset tutkimukset.
- (8) Näiden alueiden kalavarojen säilyttämisen ja hoidon yhteydessä on tarpeen noudattaa asiaa koskevaa yhteisön sääntelyä ja erityisesti kieltoa kalastaa Ranskan departementissa Guayanassa katkarapuja alle 30 metrin syvyisissä vesissä.
- (9) Kyseisten syrjäisimpien alueiden taloudellisen kehityksen edistämiseksi jäsenvaltioiden olisi voitava mukauttaa määriä ja komission olisi voitava mukauttaa saman syrjäisimmän alueen eri lajien osalta tai jonkin jäsenvaltion syrjäisimpien alueiden välillä vahvistettuja korvauksia ja määriä, kaupan pitämisen edellytysten muuttumisen ja niiden erityispiirteiden huomioon ottamiseksi.
- (10) Jos mukauttaminen lajien välillä tai samalle jäsenvaltiolle kuuluvien alueiden sisällä ei ole johtanut käytettävissä olevien korvausten täysimääräiseen käyttöön, komission olisi voitava mukauttaa eri lajeille vahvistettuja korvauksia ja määriä eri jäsenvaltioiden syrjäisimpien alueiden välillä. Tällöin mukauttaminen ei vaikuta niiden rahoitusmäärien jakoperusteeseen, jotka ovat käytettävissä tämän asetuksen mukaisesti seuraaville vuosille.

⁽¹⁾ Lausunto annettu 4. joulukuuta 2003 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ Lausunto annettu 29. lokakuuta 2003 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽³⁾ EYVL L 399, 30.12.1989, s. 39.

⁽⁴⁾ EYVL L 171, 29.6.1991, s. 1.

⁽⁵⁾ EYVL L 171, 29.6.1991, s. 10.

⁽⁶⁾ EYVL L 162, 30.6.1994, s. 8.

⁽⁷⁾ EYVL L 236, 5.10.1995, s. 2.

⁽⁸⁾ EYVL L 208, 24.7.1998, s. 1.

⁽⁹⁾ EYVL L 89, 5.4.2002, s. 1.

(11) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY mukaisesti ⁽¹⁾,

c) 1 080 euroa tonnilta vesiviljelytuotteita enintään 50 tonnin vuosittaista määrää kohden.

5 artikla

Kanariansaaret

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Soveltamisala

Tällä asetuksella otetaan käyttöön Azorien, Madeiran, Kanariansaarten sekä Ranskan departementtien Guayanan ja Réunionin liitteissä I—V lueteltujen kalastustuotteiden kaupan pitämisessä alueiden syrjäisimmistä asemasta aiheutuvien lisäkustannusten korvaus, jäljempänä 'korvaus'.

2 artikla

Kohteet

Korvaus on osoitettu tuottajille, 1 artiklassa tarkoitettujen alueiden satamissa rekisteröityjen, näillä alueilla toimintaansa harjoittavien alusten omistajille tai laivanvarustajille taikka niiden yhteenliittymille sekä sellaisille jalostusalan ja kaupan pitämisen alan toimijoille tai niiden yhteenliittymille, joille syrjäisimmän aseman vuoksi aiheutuu lisäkustannuksia tässä asetuksessa säädettyjen tuotteiden pitämisessä kaupan.

3 artikla

Azorit

Azorien osalta korvausta myönnetään liitteessä I tarkoitetuille kalastustuotteille. Korvaukset ja määrät ovat kyseisen alueen osalta seuraavat:

- a) 177 euroa tonnikalatonnilta enintään 10 000 tonnin vuosittaista paikalliselle teollisuudelle toimitettua määrää kohden;
- b) 455 euroa tonnilta tuoreena kaupan pidettävää lajia enintään 2 000 tonnin vuosittaista määrää kohden;
- c) 148 euroa tonnilta pieniä pelagisia lajeja ja syvänmeren lajeja, jotka toimitetaan paikalliselle teollisuudelle tai paikallisille yhteenliittymille tai tuottajaorganisaatioille ja jotka on tarkoitettu jäädytettäväksi tai jalostettaviksi, enintään 1 554 tonnin vuosittaista määrää kohden.

4 artikla

Madeira

Madeiran osalta korvausta myönnetään liitteessä II tarkoitetuille kalastustuotteille. Korvaukset ja määrät ovat kyseisen alueen osalta seuraavat:

- a) 230 euroa tonnikalatonnilta enintään 4 000 tonnin vuosittaista paikalliselle teollisuudelle toimitettua määrää kohden;
- b) 250 euroa mustahuotrakalatonnilta enintään 1 600 tonnin vuosittaista määrää kohden;

⁽¹⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

Kanariansaarten osalta korvausta myönnetään liitteessä III tarkoitetuille kalastustuotteille. Korvaukset ja määrät ovat kyseisen alueen osalta seuraavat:

- a) 950 euroa tonnilta ilmaitse kaupan pidettävää tonnikalaa enintään 1 619 tonnin vuosittaista määrää kohden;
- b) 500 euroa tonnilta meriteitse kaupan pidettävää pakkaamattomaa tonnikalaa enintään 453 tonnin vuosittaista määrää kohden;
- c) 250 euroa tonnilta meriteitse kaupan pidettävää pakattua boniittia enintään 453 tonnin vuosittaista määrää kohden;
- d) 220 euroa tonnilta meriteitse kaupan pidettävää pakkaamattomaa boniittia enintään 712 tonnin vuosittaista määrää kohden;
- e) 240 euroa tonnilta pakastettavaksi tarkoitettua sardiinia ja makrillia enintään 347 tonnin vuosittaista määrää kohden;
- f) 268 euroa tonnilta pääjalkaisista ja pohjakalalajeista saatuja tuotteita enintään 8 292 tonnin vuosittaista määrää kohden;
- g) 1 300 euroa tonnilta vesiviljelytuotteita enintään 1 157 tonnin vuosittaista määrää kohden.

6 artikla

Guayana

Guayanan osalta korvausta myönnetään liitteessä IV tarkoitetuille kalastustuotteille. Korvaukset ja määrät ovat kyseisen alueen osalta seuraavat:

- a) 1 100 euroa tonnilta teollisessa kalastuksessa pyydettyä katkarapua enintään 3 300 tonnin vuosittaista määrää kohden;
- b) 1 100 euroa tonnilta pienimuotoisessa kalastuksessa pyydettyä tuoretta vähärasvaista kalaa enintään 100 tonnin vuosittaista määrää kohden;
- c) 527 euroa tonnilta pienimuotoisessa kalastuksessa pyydettyä pakastettua vähärasvaista kalaa enintään 500 tonnin vuosittaista määrää kohden.

7 artikla

Réunion

Réunionin osalta korvausta myönnetään liitteessä V tarkoitetuille kalastustuotteille. Korvaukset ja määrät ovat kyseisen alueen osalta 1 400 euroa tonnilta miekkakalaa, tonnikalaa, marliinia / Makaira-suvun lajeja, haita, purjekalaa ja dolfiinia, enintään 618 tonnin vuosittaista määrää kohden.

*8 artikla***Korvausten ja määrien mukauttaminen**

1. Jäsenvaltiot voivat mukauttaa eri lajeille 3—7 artiklassa säädettyjä määriä edellyttäen, että kullekin jäsenvaltiolle säädettyä vuotuista kokonaisrahoitusta ja kultakin lajilta tonnia kohden maksettavia korvausmääriä ei lisätä, jos komissio ei esitä eriävää kantaansa neljän viikon kuluessa siitä, kun jäsenvaltio on antanut tiedoksi asianmukaisesti perustellun mukauttamispyyntön.

2. Komissio voi asianomaisilta jäsenvaltioilta saamiensa tietojen perusteella mukauttaa eri lajien osalta vahvistettuja korvauksia ja määriä lajien ominaisuuksien sekä tuotantoa ja kaupan pitämistä koskevien edellytysten perusteella 3—7 artiklassa vahvistettujen kokonaisrahoitussäännösten rajoissa.

Mukauttaminen voidaan toteuttaa jonkin alueen sisällä, jäsenvaltiolle kuuluvien alueiden välillä tai eri jäsenvaltioiden välillä.

3. Jos mukauttaminen toteutetaan eri jäsenvaltioiden välillä, se ei vaikuta käytettävissä olevien rahoitusmäärien jakoperusteeseen, vaan se suoritetaan budjettivallan käyttäjän kyseisen toimen osalta vahvistaman vuotuisen kokonaisrahoituksen rajoissa.

4. Edellä 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitettussa mukauttamisessa on otettava huomioon kaikki seikat, joiden perusteella mukautuksen perusteena olevat muutokset voidaan tunnustaa erityisesti lajien biologisten ominaisuuksien, lisäkustannusten vaihtelujen sekä tuotantoon ja kaupan pitämiseen liittyvien laadullisten ja määrällisten näkökohtien osalta.

*9 artikla***Soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt**

Tämän asetuksen soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan 10 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*10 artikla***Komitea**

1. Komissiota avustaa kalastustuotteiden hallintokomitea, jäljempänä 'komitea'.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 2003.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklaa.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa säädetty määräaika vahvistetaan yhdeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa oman työjärjestyksensä.

*11 artikla***Rahoitus**

Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat asetuksen (EY) N:o 1258/1999⁽¹⁾ 2 artiklassa tarkoitettuja, maatalousmarkkinoiden säätelemiseen tähtäviä interventioita. Ne rahoitetaan Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosastosta.

*12 artikla***Kertomus**

Komissio toimittaa viimeistään 1 päivänä kesäkuuta 2006 Euroopan parlamentille, neuvostolle sekä Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle kertomuksen tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden toteuttamisesta siihen tarvittaessa liittyvine ehdotuksineen tämän asetuksen tavoitteiden saavuttamiseksi tarvittaviksi toimenpiteiksi.

*13 artikla***Siirtymäsäännökset**

Komissiolle asetuksen (EY) N:o 1587/98 2 artiklan 6 kohdan nojalla jätettyihin mukauttamispyyntöihin, joista ei ole tehty päätöstä ennen tämän asetuksen voimaantuloa, sovelletaan 8 artiklassa säädettyä menettelyä.

*14 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2003 alkaen 31 päivään joulukuuta 2006.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A. MATTEOLI

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 103.

LITE I

AZORIT

a) **Tonnikala**

Katsuwonus pelamis

Thunnus alalunga

Thunnus albacares

Thunnus obesus

Thunnus thynnus

b) **Tuoreina kaupan pidettäviksi tarkoitettut lajit**

Phycis phycis

Beryx splendens

Pomatomus saltator

Sphyræna viridensis

Pagellus acame

Helicolenus dactylopterus dactylopterus

Cetrolabrus trutta

Labrus bergylta

Galeorhinus galeus

Pontinus kuhlii

Polyprion americanus

Coryphaena hippurus

Pseudocaranx dentex

Epigonus telescopus

Xiphias gladius

Serranus cabrilla

Serranus atricauda

Pagellus bogaraveo

Beryx decadactylus

Phycis blennoides

Seriola spp.

Loligo forbesi

Mora moro

Epinephelus guaza

Pagrus pagrus

Promethichthys prometeus

Lepidopus caudatus

Aphanopus carbo

Zeus faber, Zenopsis conchifer

Balistes carolinensis

Molva macrophthalma

Raja clavata

Scorpaena scrofa

Conger conger

Mullus surmelutus

Diplodus sargus

Sarda sarda

Sparisoma cretense

c) **Pienet pelagiset lajit ja syvänmeren lajit**

Scomber japonicus

Trachurus picturatus

Sardina pilchardus

Chaecon affinis

Aphanopus carbo

LIITE II

MADEIRA

a) **Tonnikala***Thunnus alalunga**Thunnus albacares**Thunnus Thynnus**Thunnus obesus**Katsuwonus pelamis*b) **Mustahuotrakala***Aphanopus carbo*c) **Vesiviljelytuotteet***Sparus aurata**Pagrus Pagrus**Pagellus Bogaraveo*

LIITE III

KANARIANSAARET

a) **Tonnikala***Thunnus alalunga**Thunnus albacares**Thunnus thynnus thynnus**Thunnus obesus*b) **Boniitti***Katsuwonus pelamis*c) **Sardiini***Sardina pilchardus*d) **Makrilli***Scomber spp.*e) **Pääjalkaisista ja pohjakalalajeista saadut tuotteet***Dentex dentex**Dentex gibbosus**Dentex macrophthalmus**Diplodus sargus**Diplodus cervinus**Lithognathus mormyrus**Pagellus acarne**Pagellus bogaraveo**Pagellus erythrinus**Sparus aurata**Sparus caeruleostictus**Sparus auriga**Sparus pagrus**Spondylisoma cantharus**Merluccius merluccius**Merluccius senegalensis**Merluccius polli**Phycis phycis**Lepidorhombus boscii**Lophius piscatorius**Dicologlossa cuneata**Solea vulgaris**Solea senegalensis**Seppia officinalis**Sepia bertheloti**Sepia orbignyana**Loligo vulgaris**Loligo forbesi*

Octopus vulgaris
Todarodes sagittatus
Cynoglossus, spp
Allotheutis, spp.

f) **Vesiviljelytuotteet**

Sparus aurata
Sparus pagrus
Dicentrarchus labrax
Seriola spp.
Solea senegalensis

LIITE IV

GUAYANA

a) **Katkaravut**

Penaeus subtilis
Penaeus brasiliensis
Plesiopenaeus edwardsianus
Solenocra acuminata

b) **Pienimuotoisessa kalastuksessa pyydetty tuoretuotteiden markkinoille tarkoitettu ja pakastettu vähärasvainen kala**

Cynoscion acoupa
Cynoscion virescens
Cynoscion steindachneri
Macrodon ancylodon
Plagioscion arenatus
Tarpon atlanticus
Megalopos atlanticus
Arius parkeri
Arius proops
Sphyrnidae
Carcharhinidae
Trachinotus cayennensis
Oligoplites saliens
Scomberomorus maculatus

LIITE V

RÉUNION

a) **Miekkakala***Xiphias gladius*b) **Tonnikala***Thunnus albacares**Thunnus alalunga**Thunnus obesus**Thunnus maccoyii**Euthynus spp.**Katsuwonus spp.*c) **Marliini / Makaira-suvun lajit***Makaira mazara**Makaira indica**Tetrapterus audax*d) **Hai***Carcharinus longimanus**Isurus oxyrinchus*e) **Purjekalat***Isiophorus*f) **Dolfiini***Coryphaena hippurus*
